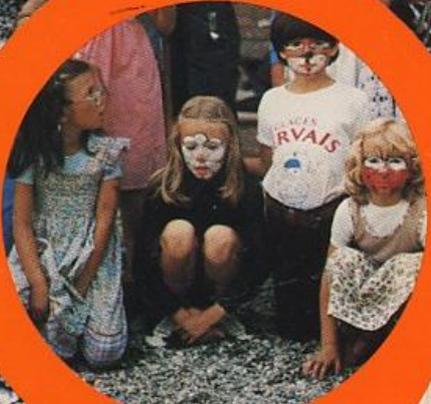
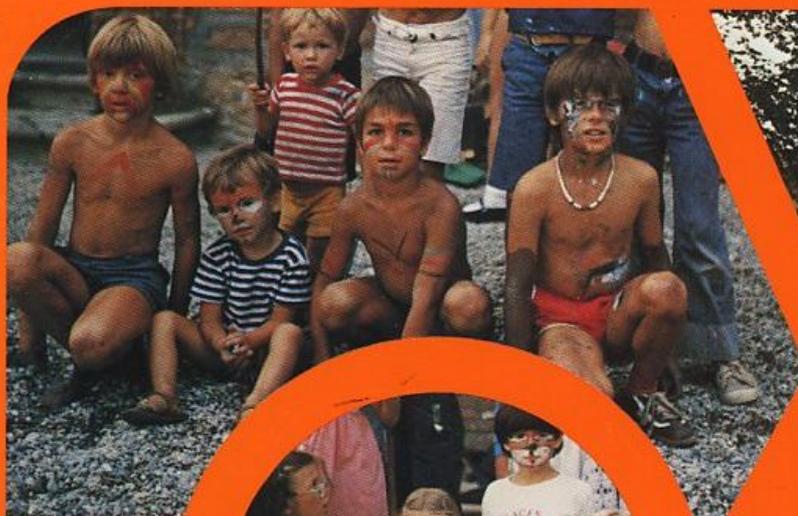
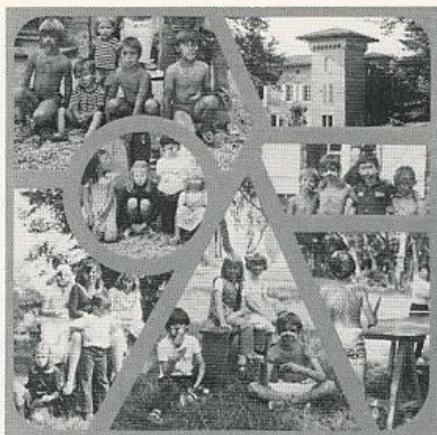


POLYGONE

2^e TRIMESTRE 81





Les photographies de la page de couverture ont été prises l'été dernier au Centre Aéré de Fonsorbes.

Les enfants s'étaient grimés et déguisés à l'occasion d'une fête. Les cris et les rires s'entendaient de loin et tout ce petit monde était fort excité.

« LE POLYGONE »
Journal de l'ATE

155, av. de Grande-Bretagne
31052 TOULOUSE CEDEX

Trimestriel gratuit

Responsables de la Rédaction :
Raymond DESLANDES
Directeur de la Publication
René BERBON
Rédacteur en Chef

Assistés de :
Jean BROISE
Bernard DEMAI
Jean-Claude GARDE
Paulette HOUPLON
Andrée JASSERAU
Claudine LEFEBVRE
Emile PEYCHOU
René PUJOL
Josy RASPAUD
Maurice VERGE

Dessins et Maquette :
Gérard DUPIN
Jean-Claude GARDE

Photographies :
ATE - USAT - LOUMAGNE -
LEFEBVRE

Réalisation :
IMPRIMERIE DOULADOURE
15, rue du Chant-du-Merle
31400 TOULOUSE

Tirage 2 800 exemplaires
N° 6
Dépôt légal : Juin 1981

Les articles signés n'engagent que la responsabilité des auteurs.

Copyright :
la reproduction même partielle des articles et illustrations du journal « LE POLYGONE » est interdite sauf accord préalable des responsables de la rédaction.



Membre de l'Union
des Journaux
et Journalistes
d'Entreprise de France
(U.J.J.E.F.)

• NOUVELLES DES SERVICES	
Nouveaux embauchés	1
Machine CERI	2
Habillage des 3 presses TMF	3
La micro électronique	4
• INFORMATION	
Notre voisin le SIAR	6
Le 8 mai	7
Stagiaires pyro EFAB	7
Centre de secours ATE	
• VIE DE L'U.S.A.T.	
Ski	11
Danse	12
Cyclisme	13
Pétanque	14
Foot	14
• DÉTENTE	
Moto	10
Philatélie	15
Vu pour vous	16
Windsurfing	18
• LOISIRS	
Mots fléchés	9
Jeux	22
• HYGIÈNE SÉCURITÉ SANTÉ	
Don du souffle	15
Billet médical	20
Permis de conduire	21
• COMMUNIQUE DU SERVICE SOCIAL	19
• CARNET DU PERSONNEL	24

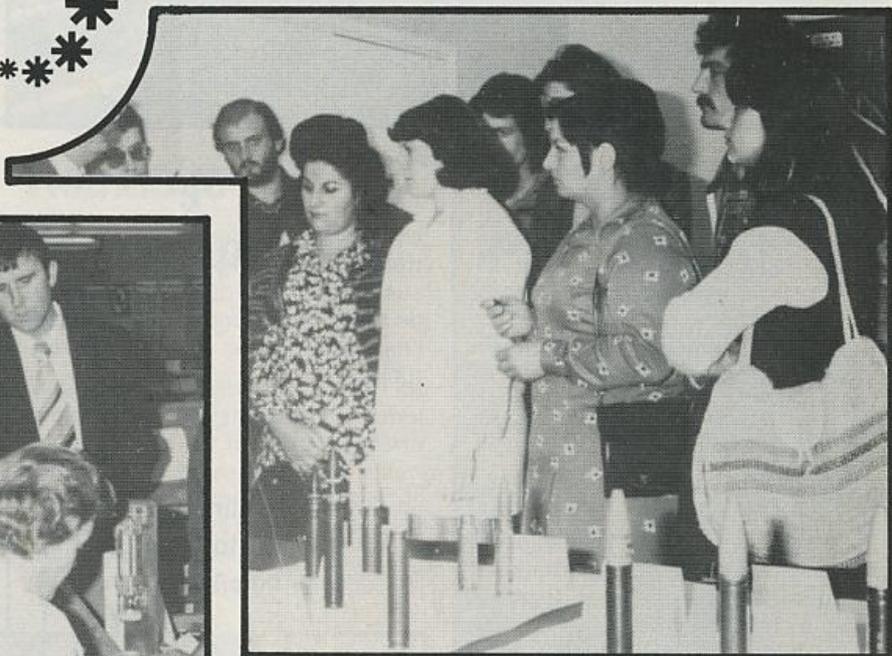
Nouveaux embauchés

Les nouveaux embauchés, mensualisables en 1981, ont visité les principaux services de production de l'Établissement dans le courant des mois de mars et d'avril 81.

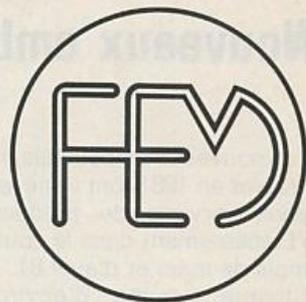
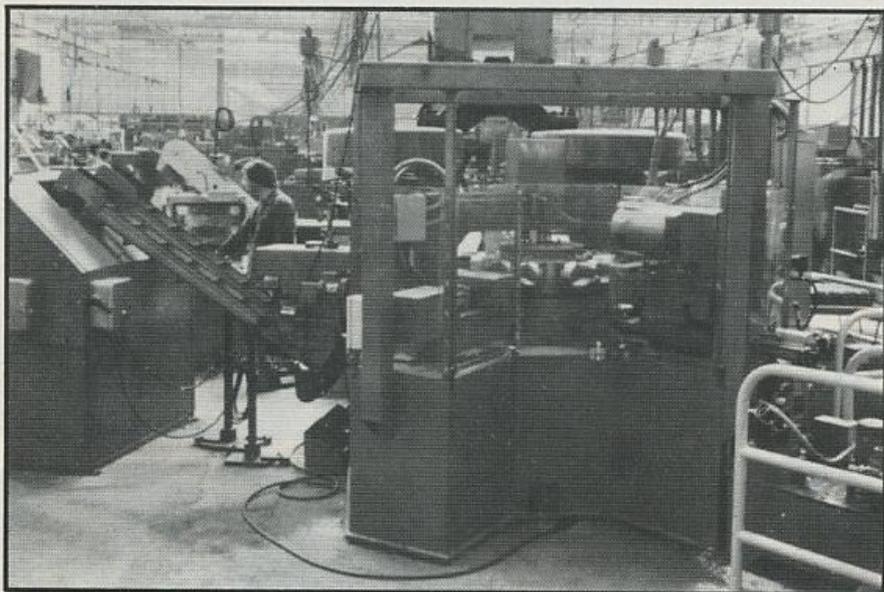
Chaque groupe d'environ une dizaine de personnes a d'abord bénéficié d'une information générale sur l'ATE et d'une présentation des fabrications réalisées.

Ensuite a eu lieu le passage dans les ateliers de FEM, CHT, TMF, MEL et AC. Ceci pour donner une vision du potentiel global de l'entreprise et de l'environnement qui est le sien.

Les personnels ont pu se rendre compte de la diversité des moyens techniques mis en œuvre pour produire les munitions, les matériels électroniques, les emballages ainsi que les outillages et vérificateurs nécessaires.



Machine CERI, installée à FEM



Les quantités de produits vérifiés ainsi que les cotes de chacun sont affichées et les défauts signalés (arrêt d'alimentation, absence d'évent ou présence d'un produit déformé).

L'adjonction possible d'une imprimante permettra de garder la trace de tous les contrôles.

Une particularité est à signaler. C'est la première machine installée à l'ATE avec un automate programmable (PROMODUL).

Il utilise la technique des microprocesseurs, caractérisée par la miniaturisation de l'armoire électromécanique qui ne fait plus en volume, que le vingtième d'une armoire utilisant les techniques classiques.

Cette évolution présente des avantages :

- Elimination des circuits à relais et possibilité de modifier le fonctionnement de la machine sans intervenir dans le câblage interne.

Dans le cadre de la modernisation des moyens de production à FEM, il est bon de signaler l'installation récente de la machine CERI.

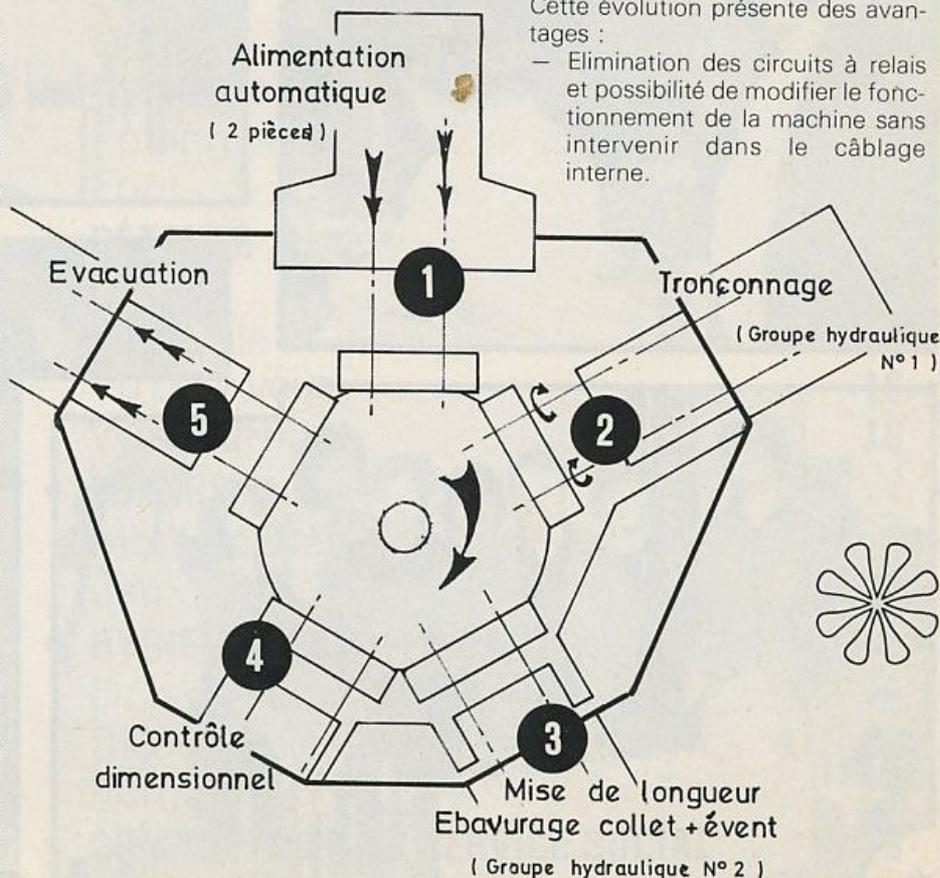
C'est une machine multipostes prévue pour la mise de longueur, l'ébavurage et le contrôle dimensionnel des douilles de moyen calibre.

Equipée actuellement pour le 30-550, elle comprend 5 doubles postes avec indexage mécanique par croix de malte. L'alimentation continue est obtenue avec 2 bols vibrants.

Le cycle ci-après est actuellement réalisé.

- Poste 1 : Alimentation
Contrôle de la présence d'un produit, de l'existence d'un évent et de la non déformation du collet.
- Poste 2 : Tronçonnage (ébauche de la mise de longueur) en cours d'adaptation.
- Poste 3 : Mise de longueur.
Ebavurage du collet (intérieur et extérieur) et de l'évent à l'intérieur.
- Poste 4 : Contrôle dimensionnel.
Longueur et diamètre du collet.
- Poste 5 : Evacuation avec sélection des produits bons et mauvais.
- Nota : La machine s'arrête si elle détecte 3 produits mauvais consécutifs.

Un pupitre de commande et de contrôle équipé de voyants permet de suivre le bon déroulement du cycle de travail ou au contraire de déceler l'existence d'une anomalie éventuelle.



- Gain de place, par l'absence du câblage des circuits de commande.
- Très faible consommation électrique, par la suppression de bobines des relais.
- Détection des pannes beaucoup plus rapide que sur un circuit traditionnel à relais, par un électro-mécanicien.

* *

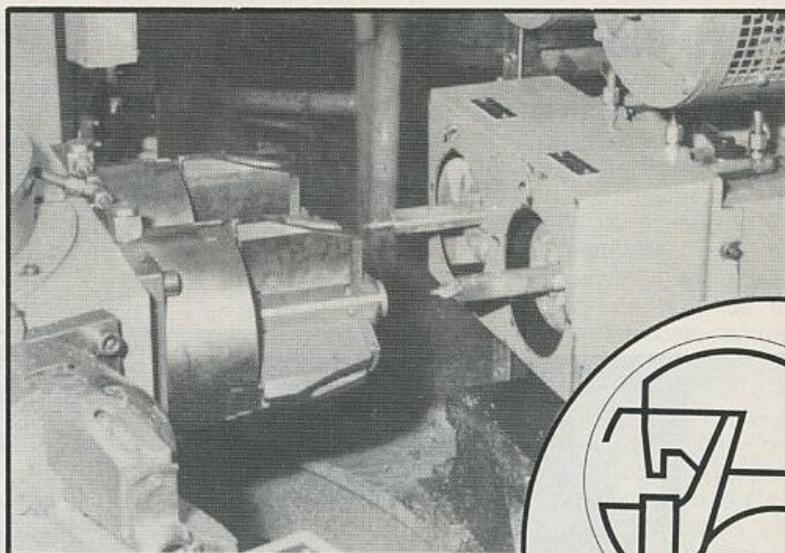
La production est d'environ 1 000 produits/heure.

Un opérateur assure seul le réglage, la mise au point et la conduite de cette machine.

Il peut la commander :

- En manuel, pour les réglages.
- En coup par coup, fonction par fonction.
- A la volée pour le travail en continu.

R. BERBON



Poste

3

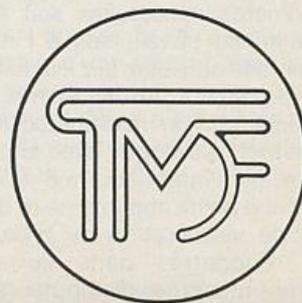
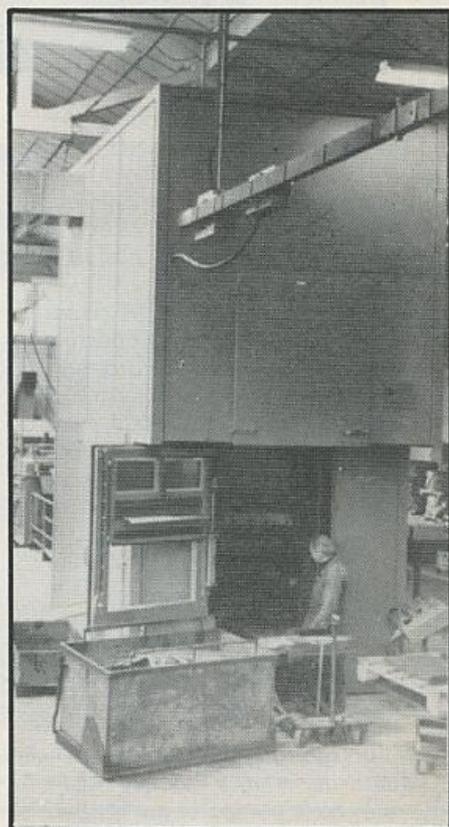
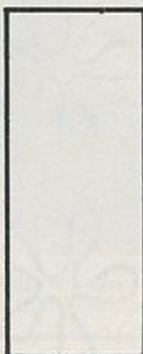
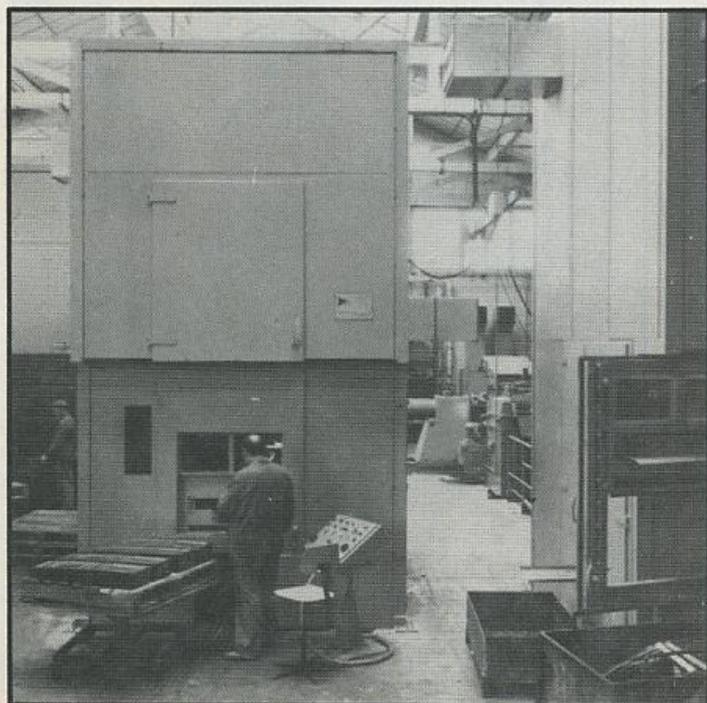


*



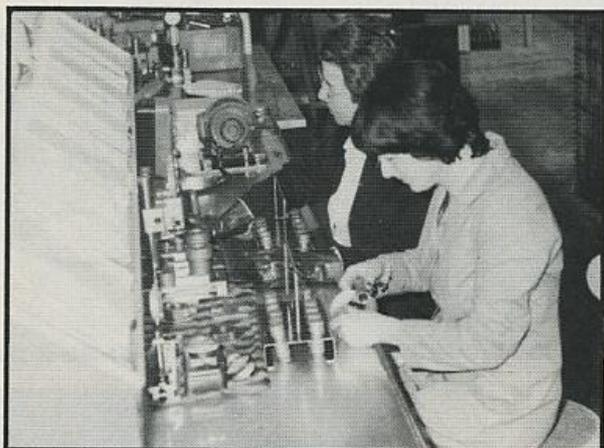
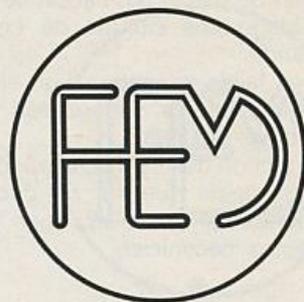
Habillage de trois presses à TMF

Depuis le précédent journal les presses de TMF utilisées en début de fabrication et travaillant à partir du métal en rouleau, ont été enfermées dans un coffre constitué de panneaux isolants afin de réduire le bruit qu'elles émettent. Cet habillage les rend encore plus imposantes.



La micro-électronique

au service de l'Atelier



Un poste de contrôle « classique » pour l'obus 30 0XL...

Les progrès de l'informatique industrielle ouvrent des possibilités nouvelles en matière de contrôle.

Dans le souci de mieux exploiter les renseignements concernant l'évolution de la qualité dans nos fabrications de moyen calibre (20 et 30 mm), le service FEM vient d'acquiescer un système de contrôle permettant, de manière automatique, de mesurer des cotes, calculer des moyennes, caractériser des dispersions et rendre compte des corrections éventuelles à apporter.

Le matériel se compose :

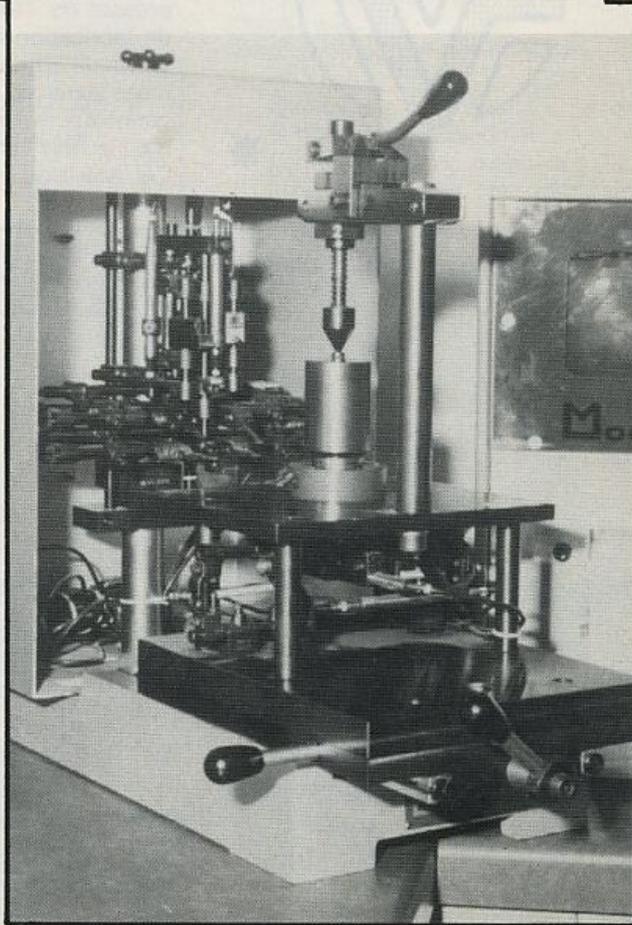
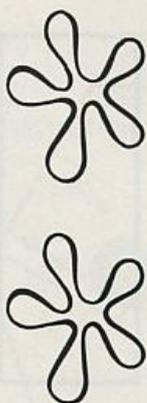
- de postes de contrôle (6 pour l'instant) équipés d'un montage mécanique destiné à recevoir les pièces à vérifier (douilles, obus) et d'un ensemble de comparateurs électroniques mesurant des écarts par rapport à une pièce étalon.

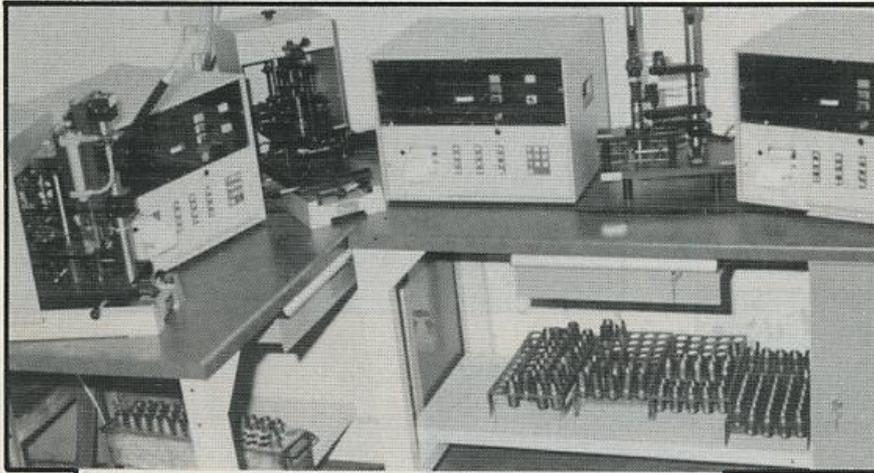
- d'un module électronique permettant de « lire » chaque écart mesuré, de le comparer par rapport aux tolérances et de fournir les renseignements nécessaires soit à la poursuite du travail, soit à l'intervention des ouilleurs sur les machines mises sous contrôle. Ce module est piloté par un microprocesseur qui permet le dialogue avec la contrôleuse par l'intermédiaire d'un clavier, d'une petite imprimante et d'un écran de visualisation du type de ceux rencontrés dans certains systèmes modernes distributeurs de billets de banque.



- d'un mini-ordinateur (HP 9835) qui a pour mission de collecter les renseignements concernant la qualité, à chaque passage de la contrôleuse, par couplage direct au poste de contrôle. Sa capacité mémoire permet de conserver par produit ses informations pendant plusieurs mois. Des programmes spécifiques restituent ces informations :
 - soit pour retracer l'évolution de la qualité d'un produit, à une ou plusieurs opérations
 - soit pour prendre une décision d'acceptation ou de refus d'un lot constitué
 - soit pour suivre l'évolution des machines mises sous contrôle.

... remplacé par un poste multicotes avec comparateurs électroniques.





Ensemble de 3 postes mécaniques avec leurs modules électroniques.

Ce mini-ordinateur permet également le dialogue par l'intermédiaire d'un écran de visualisation, d'un clavier et d'une imprimante. Les informations sont conservées sur des mémoires à disques souples à accès direct qui diminuent notablement les temps de traitement.



Le local d'exploitation des résultats. De g. à d. : l'imprimante, la contrôlease devant le mini (ordinateur avec écran et les 2 « blocs mémoires »).



Contrôle de la douille de 20 mm.

L'entrée de l'informatique dans nos ateliers modifie et enrichit la tâche des contrôleuses. Cet outil étend leur rôle et augmente leur efficacité, tout en supprimant la partie fastidieuse de vérification et de transcription manuelle.

Pour l'avenir, il est envisagé de développer ce type de matériels (extension des postes actuels, mise en place d'un système propre à l'obus de 20/693 OPT SOC) tant au service FEM qu'au service CHT. Parallèlement une action est engagée vis à vis des services techniques de la DTAT pour faire évoluer les conditions d'admission des éléments de munitions afin que le service « qualité contrôle » puis le SIAR exploitent cette riche source d'informations et en conséquence aient une meilleure connaissance du niveau de qualité de nos fabrications.

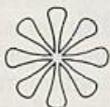


Cette « admission en continu » permettrait, d'une part de diminuer les risques industriels, d'autre part de réduire les délais d'admission finale tout en augmentant la fiabilité des contrôles.

R. PUJOL ET J.-P. BOISNARD

Notre voisin, le SIAR

(Service de Surveillance Industrielle de l'Armement)



Quel est donc ce nouveau bâtiment implanté en lisière de l'ATE, du CAP et proche du Service des Essences ?

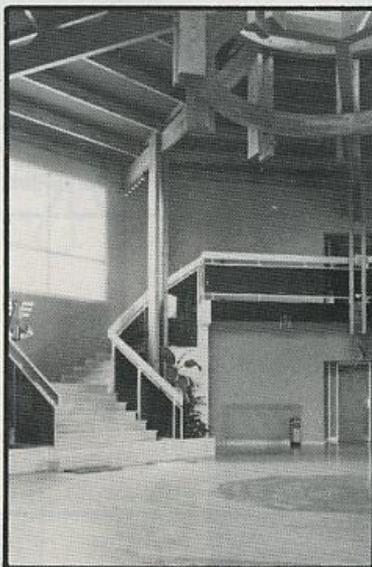
Il s'agit du siège de la Direction Régionale du Sud-Ouest du SIAR, dont la zone d'action comprend Midi-Pyrénées, Aquitaine, Poitou-Charentes et Limousin.



Cette Direction était logée rue des Couteliers à Toulouse depuis 1946 et se trouvait à l'étroit dans ses locaux. Aussi depuis quelques années, la nécessité était-elle apparue de l'installer plus rationnellement.

Pour cela, sur un terrain disponible situé derrière la cité du Polygone et appartenant au Ministère de la Défense, un bâtiment moderne et fonctionnel a été construit.

Un grand hall d'entrée agrémenté par une belle charpente en lamellé-collé donne accès à un double escalier décoré du blason du SIAR.



Ce hall dessert les trois branches du bâtiment qui vu de dessus ressemble à un Y.

Ces branches abritent respectivement la Direction, les Services Techniques et le Service Administratif.

Depuis le 20 mars 1981, 120 personnes ont pris place dans les nouveaux locaux.

Une grande partie d'entre elles bénéficie des installations de l'ATE pour prendre le repas de midi.

Après cette brève présentation, nous souhaitons la bienvenue à nos collègues.



R. BERBON

Le Service de la Surveillance Industrielle de l'Armement



Le service....

relève de la Direction des Programmes et Affaires Industrielles de l'Armement qui, comme la Direction Technique des Armements Terrestres dont fait partie l'ATE, est une des Directions de la Délégation Générale pour l'Armement.

Le SIAR est principalement chargé de garantir la conformité aux spécifications techniques des matériels d'armement réalisés par l'industrie. Par exemple, à l'ATE, le groupe implanté dans le bâtiment du stand de tir des petits calibres effectue,

ou fait effectuer sous son contrôle, les opérations d'admission de nos productions.

En ce qui concerne l'industrie privée, il assure en plus le contrôle de la qualité des approvisionnements et suit l'avancement des commandes. Il apporte également une aide aux Etablissements d'Etat en surveillant l'exécution des travaux qu'ils confient à l'industrie privée. Le SIAR comprend six directions régionales dont celle du Sud-Ouest qui emploie 400 personnes.

Anniversaire de l'Armistice du 8 Mai



Stagiaires pyro de l'EFAB

Le 15 mai 1981, les techniciens stagiaires en Pyrotechnie à l'EFAB ont visité une partie des installations de l'ATE.

Le service FEM tout d'abord, puis le CHARGEMENT dont les activités sont proches de celles que les stagiaires auront à diriger par la suite : encartouchage, confection des compositions d'allumage et de traçage, chargement des traceurs. Les informations sur les modes opératoires ont été complétées par la présentation des mesures prises sur le plan de la sécurité.



Les stagiaires dans le Hall de Traitement Thermique de FEM.

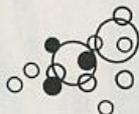
L'EFAB est l'un des 10 Etablissements du GIAT. Il comprend 2 300 personnes.

Ses activités sont de trois sortes :

- Etudes d'armes et de munitions de tous calibres. Par exemple, les canons de 20-621 et de 20-693 (20 F2), leurs munitions, la partie pyrotechnique de la mine MIACAH ont été étudiés par l'EFAB.
- Fabrication des artilleries de gros calibre, du 90 au 155 mm et de certains éléments de munition (fusées, tubes porte-amorce, amorces spéciales).
- Enseignement de la pyrotechnie dans une école unique en France et qui, entre autres, forme nos pyrotechniciens.

Comme chaque année, une brève cérémonie a eu lieu au Monument aux Morts de l'Etablissement afin d'honorer le souvenir des Anciens tombés au service de la France.

DEPART EN RETRAITE



L'ingénieur général de l'armement MIEGE, photographié peu de temps avant son départ de l'A.T.E.

L'Atelier de Construction de Tarbes a changé de Directeur.

L'Ingénieur Général de l'Armement Capion a remplacé l'Ingénieur Général de l'Armement Miège qui a été admis à la retraite le 31 mars dernier.

Beaucoup d'entre nous se souviennent de leur séjour à l'Atelier de Fabrication de Toulouse.

L'Ingénieur Général de l'Armement Capion a débuté sa carrière à l'Atelier de Fabrication de Toulouse en 1955. Il y fut chef de différents services, puis Sous-Directeur avant de partir à l'Administration Centrale, en 1966.

L'Ingénieur Général de l'Armement Miège a d'abord été affecté en septembre 1944 à l'Atelier de Fabrication de Valence (L'AVE, cartoucherie de petits calibres aujourd'hui disparue), au sortir de l'Ecole Nationale Supérieure de l'Armement.

Il y fit ses débuts de cartouchier, comme Chef de Service puis comme Sous-Directeur.

Il est venu à l'ATE toujours comme Sous-Directeur en mai 1957.

A partir du 1^{er} août 1960, il a été successivement nommé Directeur de 3 établissements du GIAT.

- L'ALM.
- L'ATE.
- L'ATS.

Son second séjour à l'Atelier de Fabrication de Toulouse s'est déroulé de juin 1966 à septembre 1972.

Parmi les faits marquants survenus sous sa Direction et intéressant les productions qui sont encore d'actualité, on peut noter :

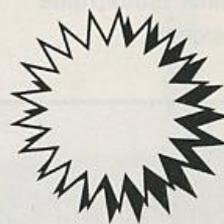
- la réalisation de prototypes de cartouches de 20/693.

- le début de plusieurs fabrications dont celles des cartouches de 12,7 mm, des allumeurs électroniques, des mines Miacah...

- La modernisation des moyens de traitement thermique et de surface des éléments de munitions et celle des moyens de production des matériels en tôle (caissettes, mine Miacah).

- Des regroupements d'ateliers.

Le journal « Le Polygone » se fait l'interprète des personnels actifs et retraités de l'Atelier de Fabrication de Toulouse pour souhaiter une agréable et paisible retraite à l'Ingénieur Général de l'Armement Miège, et une pleine réussite à l'Ingénieur Général de l'Armement Capion dans la Direction de l'Atelier de Construction de Tarbes.

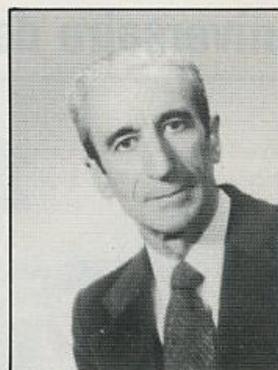


Distinction

Le 4 mai dernier, le Directeur de l'ATE, l'Ingénieur Général de l'Armement Laplane, a remis l'insigne de Chevalier de l'Ordre National du Mérite à M. Alquier.

Né en 1917, Monsieur Alquier est entré à l'ATE en 1941 en qualité de sous-ingénieur dessinateur spécial, au Bureau d'Etudes.

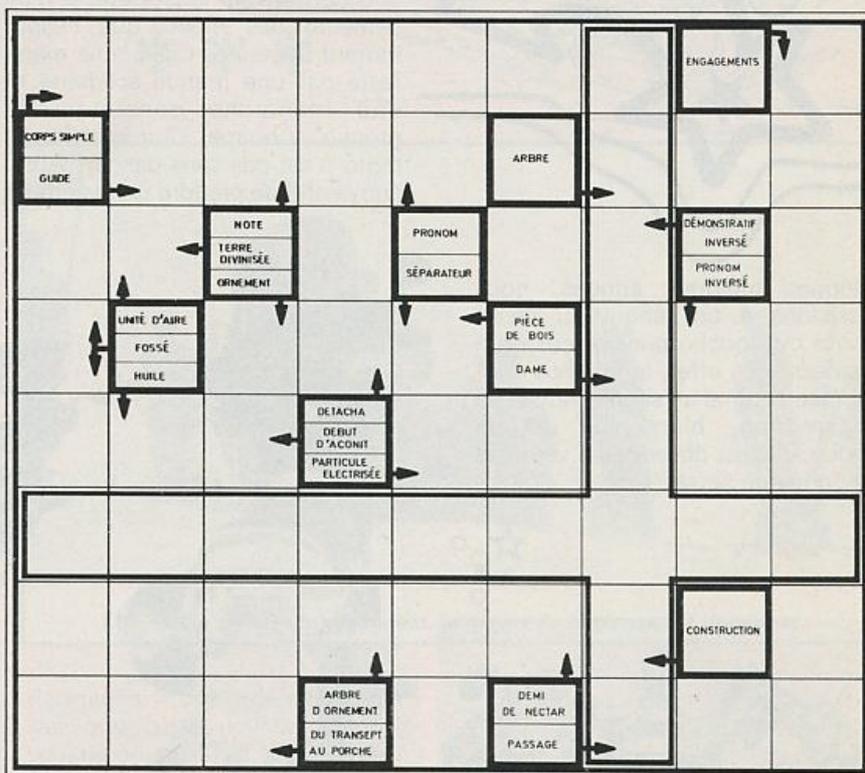
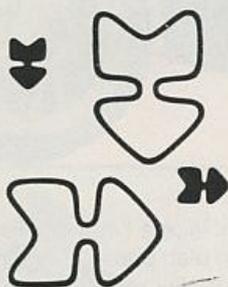
Dessinateur Principal en 1948 puis intégré dans le corps des Techniciens d'Etudes et de Fabrications en 1954, il en gravit tous les échelons. Puis il fut nommé Ingénieur Technicien d'Etude et de Fabrication en 1975 et accéda à la première classe. En 1975, il fut également nommé Chef des Services « Techniques Nouvelles » et « Equipements Nouveaux » du Bureau des Méthodes. Ayant demandé à bénéficier de son droit à la retraite, il quitta l'Etablissement le 3 août 1979.



Nous lui présentons toutes nos félicitations pour cette distinction qui rend hommage à son action au service de l'Etat et de l'ATE en particulier.

Mots Fléchés

Nous vous proposons de vous familiariser, de façon attrayante, avec les différents services de l'Etablissement. Après la résolution de cette grille, le nom de l'un de ceux-ci vous apparaîtra dans la ligne et la colonne dont les contours sont repérés en traits forts. Les mots utilisés sont, pour la plupart, empruntés au langage de ce service.



Centre de Secours de l'ATE



En raison de son importance, l'Atelier de Fabrication de Toulouse entretient des liaisons fréquentes avec les sapeurs-pompiers professionnels de la ville de Toulouse.

Chaque année, un exercice est organisé afin de s'assurer de la bonne coordination entre les moyens de l'ATE et ceux de la ville qui seraient appelés en renfort, en cas de sinistre important.

Le 7 mai dernier, des manœuvres communes se sont déroulées à l'ATE. Un premier exercice a consisté à attaquer un feu simulé dans un dépôt. Un fumigène avait été allumé à l'intérieur d'un bâtiment désaffecté, pour donner plus de vraisemblance à l'intervention.

L'établissement a commencé la lutte avec son fourgon-pompe puis a demandé l'appui des secours de la ville.

Un deuxième exercice a été effectué au Bâtiment Administratif. Le programme incluait l'évacuation,

par la grande échelle, d'une personne supposée blessée et bloquée au premier étage.

Lors de ces deux manœuvres, les secours de la ville ont mis en œuvre, 3 auto-pompes dont un ensemble débitant 240 M³ d'eau à l'heure et portant à 60 mètres, une grande échelle et un véhicule de secours aux asphyxiés et blessés.

Nous espérons qu'aucun sinistre ne nécessitera la mise en œuvre de moyens aussi importants mais, dans l'éventualité, ces exercices permettent un entraînement efficace des différents organismes concernés (Centre de secours de l'ATE, Gendarmes de l'Armement, Corps de sapeurs-pompiers de la ville de Toulouse).

Le centre de secours de l'ATE dispose en permanence de 5 à 6 sapeurs-pompiers. Leur formation a été assurée au cours de stages organisés par le Service Départemental d'Incendie et de Secours

et leur compétence certifiée par un diplôme, à la suite d'examens.

Le centre de secours intervient en cas de sinistre, assiste le service médical lorsque des soins doivent être donnés sur place, à la suite de malaise ou d'accident, donne les premiers soins en dehors des heures ouvrables (le personnel possède le brevet national de secourisme, spécialité réanimation, obtenu au CHU de Purpan). Le centre de secours a également la charge de veiller au bon état du matériel de secours y compris des extincteurs à la disposition des services.

Il effectue la formation et le recyclage des membres des équipes de première intervention, anime des séances d'initiation des jeunes du Centre Aéré de Fonsorbes et de la Colonie Sanitaire de Lannemezan.

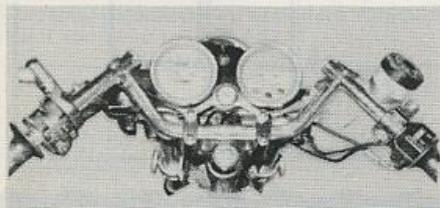
Informations recueillies auprès de M. Labadie, Chef du Centre de Secours



Certes, aux yeux des néophytes, ces désirs peuvent paraître moindres. De ce fait, les adeptes de la moto bénéficient d'une mauvaise réputation. Si on doit reconnaître les abus de certains, qui ne voient dans la moto qu'un moyen de provocation envers la Société, il n'en demeure pas moins que l'esprit motard demeure. Celui-ci se manifeste par une grande solidarité et une recherche constante du groupe. Comme l'automobile, la moto n'est pas sans danger. Aussi convient-il de prendre un maximum

En aucun cas on ne peut assimiler le phénomène moto à une mode. Son expansion nous le démontre. Si le motard se trouve un peu en retrait de la Société par son esprit de solidarité et sa volonté de rassemblement, il n'est pas pour autant marginal. Il ne s'agit pas non plus de cultiver un mythe mais plutôt de

Depuis quelques années, nous assistons à un renouveau de la moto qui touche principalement la jeunesse. En effet, longtemps considérée comme un simple moyen de locomotion, bien plus qu'une mode, elle est devenue un véritable phénomène social.

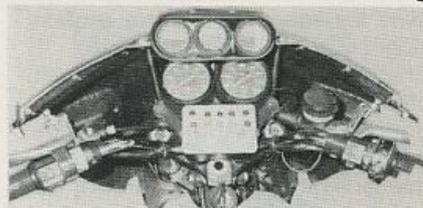


Face aux contraintes de la vie actuelle, beaucoup ont trouvé dans la moto une réponse à leurs aspirations, à savoir un sentiment d'indépendance et de liberté, une recherche de l'aventure et de l'évasion et une qualité de l'imagination.

de précautions. En plus des mesures de sécurité obligatoires, le motard doit être bien équipé, posséder une parfaite maîtrise et connaissance de sa machine. Il est certain que le réseau routier mal adapté présente une constante menace pour la sécurité du motard. Plaisir coûteux, la moto nécessite des sacrifices. En plus de son prix d'achat, son entretien n'est pas négligeable (prix élevé des pièces détachées).

Ces impératifs font que par leur qualité et leur faible prix d'achat les motos japonaises se sont implantées sur le marché sans véritable concurrence.

réagir face à l'individualisme actuel. Sur le plan pratique, il serait souhaitable d'aller vers une meilleure compréhension entre les divers usagers de la route, de créer de nouvelles infrastructures, pour promouvoir le sport moto, d'alléger les charges financières supportées par le motard (entretien de sa machine, assurances, vignette...) et de réadapter le réseau routier.



Article réalisé après un débat sur la moto par un groupe de stagiaires de l'Ecole.



SKI, bilan d'une saison



La multiplication des stations de sports d'hiver, l'évolution dans la technologie des matériels, les moyens mis en œuvre dans plusieurs domaines (transport, souplesse dans l'utilisation des remontées mécaniques) font que le ski de loisir attire de plus en plus les citadins...

... et notre section a vu cette année son effectif grossir de 175 membres supplémentaires (alpin-fond) portant le nombre d'adhérents à 625. Le Club a effectué 15 sorties, transportant sur les champs de neige 1485 personnes.



Les talkies-walkies fonctionnent, le départ de la course est imminent...



Eric BROISE en pleine descente du slalom.

Pourtant si le skieur de « tourisme » sait que cette manière de skier spontanée existe, il garde au fond de son cœur, un désir, une envie... la compétition. La preuve : la participation massive à la course traditionnelle du Club qui s'est déroulée à PORTE-PUYMORENS le 15 MARS 1981. Sur la piste du Plaineil, deux slaloms parallèles ont permis aux cent vingt skieurs alpins de se mesurer et sur la boucle tracée sur le plateau du col vingt et un fondeurs ont essayé de se surpasser.

Les résultats sont ce qu'ils sont ! L'important dans cette amicale et sportive rencontre est l'esprit qui y règne.

Les meilleurs passeront les portes en utilisant le « cramponnage amont » et la « relance » entre les piquets, d'autres utiliseront le « chasse-neige » et le moindre petit devers terrorisera le fondeur débutant.

Quelle importance ! Le principal n'est-il pas de participer ?

Tony Escribano

Avec le plus grand sérieux, les moniteurs notent le temps de chaque concurrent.



Il a détaché quatre de ses moniteurs pour encadrer trente enfants qui ont participé à deux séjours pleinement réussis.

Cette saison, l'enneigement exceptionnel de nos Pyrénées a permis de pratiquer ce sport moderne dans les conditions les plus favorables. Nos souvenirs sont encore empreints des descentes sur la neige froide qui crisse sous les skis à Guzet, de la poudreuse légère et grisante des Agudes, de la neige de velours de Baqueira qui procure une joie immense à chaque virage...



La danse



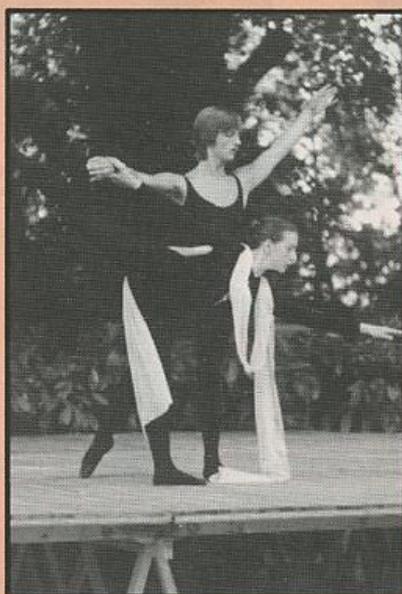
La Danse, il faut l'AIMER, elle est synonyme de courage, de persévérance.

Pourquoi pratique-t-on la danse ?

- Parce que c'est une passion et voilà une raison essentielle,
- Parce qu'on est timide et que l'on manque d'assurance,
- Parce que l'enfant n'est pas persévérant en classe, et, dans ce cas les parents doivent l'encourager et le soutenir.

L'Age idéal pour commencer la danse ?

- 7 ou 8 ans
- un peu plus tôt s'il y a une raison médicale (genou, pieds plats, colonne vertébrale déviée...)



Les élèves passent un concours en fin d'année devant un jury présidé par Monsieur Guérion Professeur au Conservatoire de Toulouse, et Président de la Fédération de musique et de danse, et l'année suivante, les meilleurs éléments participent au concours organisé par la Fédération de danse.

Voici maintenant de nombreuses années que je professe à l'USAT et j'ai toujours en mémoire les ballets qui ont été montés.

Je souhaite que l'enthousiasme et l'allant de mes premiers élèves se perpétuent pour le bien de la classe.

J. VERDALOU



CYCLISME



Enfin, Mme LAFOND a pris le meilleur sur son champion.... et mari (AC).



Les commentaires après l'arrivée. Messieurs AMIEL (de dos) et SUBERVILLE (cht et QC). Au second plan, l'équipe régionale de la Gendarmerie.

L'USAT a participé, comme chaque année, au rallye de la Gendarmerie du Mirail qui réunissait une vingtaine d'équipes.

Ses efforts ne lui ont valu, cette fois-ci, qu'une quatrième place, mais l'espoir de reconquérir un meilleur rang va stimuler l'ardeur de la section.



L'arrivée de M. GRANIER et VERDU (Atelier Central)

M. AGOSTINI (CAP) et ALLAUX (QC), qui ont défendu l'U.S.A.T., entourent leur adversaire du jour, M. LACOSTE (M2) capitaine de l'équipe de PLAISANCE qui a gagné le rallye.



Fatigué mais content M. CAINERO, un des champions de l'U.S.A.T.



Section Pétanque



Cette section est forte de 80 licenciés à la Fédération Française de Pétanque et de Jeu Provençal et comprend quelques joueurs occasionnels.

En 1965 elle prend naissance avec 20 adhérents. MM. : Patient - Crampes - Carrère - Verp - Vernis - Dorleac - Caunes ont assumé successivement la responsabilité du Foyer et de la Section. Remercions les pour leur dévouement et leur bonne volonté. Monsieur Bertin est le nouveau promu pour cette charge.

Les membres assurent la maintenance du foyer et participent aux différents concours de la Fédération.

Maintenance du Foyer

Il est fait appel à des volontaires actifs ou retraités pendant de courtes périodes limitées à un dimanche ou aux six autres jours de la semaine.

En général 2 d'entre nous suffisent pour tenir la permanence, l'un pendant l'après-midi, l'autre après le travail et jusqu'à 19 h 30.

RIPOLL-RASSIER-LADET recevant le trophée du championnat de France qualificatif triplette au Centre Léo-Lagrange.



La durée de participation peut varier entre 3 et 9 heures selon le niveau de réussite de l'équipe dans le concours.

110 coupes ornent les étagères du Foyer dont un trophée récompensant la triplette Ladet-Rassier-Ripoll finaliste qualificatif du championnat de France.

Un bravo et grand merci pour les gagnants de toutes ces compétitions, et une pensée amicale pour les malheureux perdants dont la vaillance ne fut pas récompensée.

H. SENSEBE



Participation aux concours

Les licenciés se constituent en doublettes et triplettes dès la parution du calendrier émis par la Fédération, puis, à leur gré, décident de participer à divers concours de la Haute-Garonne ou des départements limitrophes.

Participer n'est pas une simple « mène » c'est jouer mais aussi attendre le prochain tour, par beau ou mauvais temps, qu'il pleuve, vente ou qu'il fasse froid.

BILAN DE L'U.S. ARMEMENT 80-81

(Football)

CHAMPIONNAT

Après un départ plutôt moyen, l'USAT doit attendre le 5^e match pour connaître la Victoire. Une bonne série permet d'obtenir trois matchs consécutifs sans défaite, en fin d'année.

Finalement, l'USAT alternant le bon et le moins bon, victime de son départ laborieux, se classera à une fort honorable 3^e place derrière Buzzichelli et les Pompiers de Toulouse.



COUPE NATIONALE CORPO

Motorola et Bréguet furent éliminés par l'USAT qui succomba de haute lutte face au finaliste de cette coupe BUZZICHELLI, 2 à 2 après prolongations, puis 4 pénaltys à 3.

COUPE REGIONALE CORPO

L'USAT, détentrice de la coupe, succomba en 1/2 finale contre une fort belle équipe des Municipaux de Toulouse 2 à 1 après prolongations.

COUPE NATIONALE DES ARMEES

L'USAT élimina AUCH, CASTEL-SARAZIN, mais à la Londe des Maures, fut battue par la Londe 5 à 1 face à une très forte équipe.

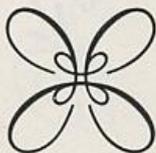
COUPE REGIONALE DES ARMEES

L'USAT est qualifiée pour les demi-finales.

Pour la saison 81-82, le responsable de l'USAT demande à tous les jeunes travaillant à l'ATE de bien vouloir renforcer les rangs de la section Football.

Maurice VERGE

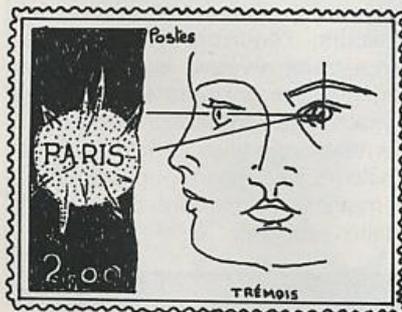
La Philatélie



2^e timbre « support de prévention ».

Que collectionner ?

Au début de notre siècle, le philatéliste pouvait encore afficher la prétention de pouvoir, un jour, admirer dans son album la totalité des vignettes postales (à quelques dizaines d'unités près) émises par l'ensemble des nations faisant partie de l'Union Postale Universelle. En 1981, cette prétention est hors de portée de la bourse d'un employé de l'ATE et à part la collection de la Reine d'Angleterre et de



Les premiers timbres émis à l'occasion de l'exposition internationale PHILEXFRANCE 82.

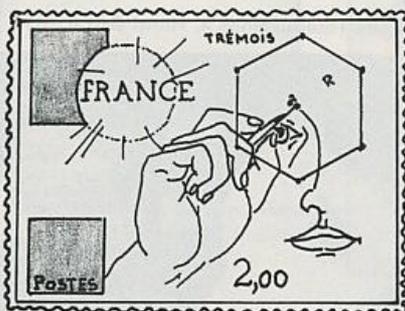
quelques privilégiés, personne n'ose envisager pareille acquisition. En effet, chaque mois plusieurs centaines de vignettes nouvelles voient le jour de par le monde. Que reste-t-il au collectionneur ? Ne pouvant tout « embrasser » celui-ci a décidé « d'étreindre » une partie. Le débutant choisira de préférence les timbres de son pays. Après une période où l'on a récolté les cadeaux de tout son voisinage et de sa parenté vient le moment où il faut organiser sa collection.



Un grand « classique » français : le 1 franc vermillon 1849 (2^e République).

L'achat d'un catalogue est obligatoire mais il n'est pas nécessaire, pour le débutant, d'en racheter un chaque année afin de connaître la cote de toutes les vignettes. Ce livre permet d'évaluer, en fonction de sa bourse, les prétentions que l'on peut avoir et les limites à fixer. Si vous débutez aujourd'hui, vous n'aurez jamais tous les timbres de France, fixez-vous donc une limite de départ (une date marquante, en tranche de 10 ans). Comblez petit à petit tous les manques signalés par votre catalogue en n'oubliant pas (bien sûr) d'acheter à votre bureau de poste toutes les émissions au fur et à mesure de leur parution et classez les proprement (en classeur à bandes ou dans un album du commerce car les charnières de nos ancêtres sont à proscrire actuellement).

Quand vous aurez rempli votre objectif, vous pourrez alors augmenter votre collection d'une nouvelle tranche de 10 ans.



Note : Ne cherchez pas à garnir vite un grand nombre de cases, les timbres les plus chers sont à acheter en priorité. Ce sont eux, qui d'une année à l'autre augmentent le plus. Nous étudierons bientôt un autre genre de collection.

J. BROISE

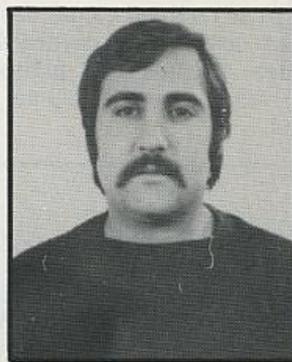
Le don du souffle



Un fait divers, qui sans l'intervention d'un de nos secouristes aurait pu avoir une issue tragique, a eu lieu le 9 janvier dernier.

Il illustre l'utilité de la formation de spécialistes entièrement voués au sauvetage de vies humaines.

Ce jour là, vers 21 heures, le bébé de [redacted] ouvrier dans notre Etablissement, est victime de cyanose après avoir absorbé le contenu de son biberon. L'enfant est entièrement bleu et risque de mourir étouffé s'il n'est pas rapidement secouru.



M. MEDRANO.

La famille habite un grand immeuble au quartier de la Cépière, le père travaille en équipe de nuit à FEM. La mère est seule ! Affolée, son enfant dans les bras, elle se précipite dans l'immeuble à la recherche d'un secours, frappe en vain à une première porte, puis à une deuxième. Coïncidence, c'est le domicile de M. MEDRANO, lui aussi ouvrier à l'ATE. Il est employé comme ouvrier au Chargement et est secouriste ; il a suivi avec succès un des derniers stages organisés à l'usine. Sans s'affoler, utilisant ce qu'il a appris il se met à pratiquer le bouche à bouche et ramène le bébé à la vie. Quand le S.A.M.U. arrive, un quart d'heure plus tard, tout est rentré dans l'ordre. L'enfant a retrouvé son sourire.

Bernard DEMAI



Vu pour vous au 6^e Salon de Printemps de Fontaine-Lestang

M. Galaup, du CAP, a exposé ses sculptures au 6^e Salon de Printemps de Fontaine-Lestang.

Parmi les invités au vernissage, le 8 mai dernier se trouvaient deux membres du Comité du Polygone, Mmes Lefebvre et Raspaud. Elles nous ont rapporté leurs impressions.

Les photographies, peintures et sculptures des artistes du quartier de Fontaine-Lestang sont regroupées dans une grande salle, près des écoles.

Toulouse, pris comme thème, éclate et se recoupe au gré des différentes palettes, se dévoile sous les vues insolites des photographies, renaît sous la plume des enfants.



« Au café », Daniel SCHINTONE. 

oiseau imaginaire » et un couple de Toulousaines aux formes aériées et gracieuses.

Quatre toiles du célèbre peintre Toulousain Schintone allient les couleurs, l'équilibre et les saisissants traits révélant la maîtrise de l'artiste. Ses portraits sont nets et stylisés rappelant la technique de la peinture japonaise. M. Schintone d'ailleurs s'est beaucoup inspiré de la manière de peindre des grands artistes japonais.



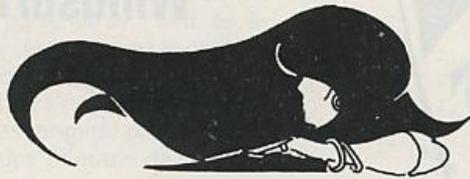
« L'oiseau qui n'existe pas », Henri GALAUP. 

« Les Toulousaines », Henri GALAUP. 



Appréciables par bon nombre de visiteurs, les sculptures de M. Galaup passent de l'argile cuite au ciment. On remarque « UN OISEAU QUI N'EXISTE PAS » né après une exposition d'œuvres d'enfants à BEAUBOURG sur le thème « Un

L'ART AU FEMININ est présenté
par Ghislaine GALLAY



La peinture sur soie se marie fort bien à la féminité et l'artiste le démontre par la délicatesse des traits, l'harmonie des couleurs et les sujets choisis. Du dessin à la peinture il n'y a qu'un pas, et elle le franchit grâce à un stage de 8 jours passés chez Anne Sauvageot à Auragne (4 kms d'Auterive). Littéralement conquise par ce nouvel art, elle nous explique :

La soie que j'achète est toujours blanche et j'obtiens des fonds colorés très simplement, au moyen de coton hydrophile imbibé de la peinture choisie.

Pour conserver ensuite l'œuvre réalisée, il est nécessaire de la passer à l'étuve à plus de 100° pendant 3 heures. Pour ce faire, je recommande d'envelopper la soie dans du papier journal et du papier aluminium.



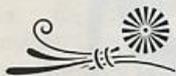
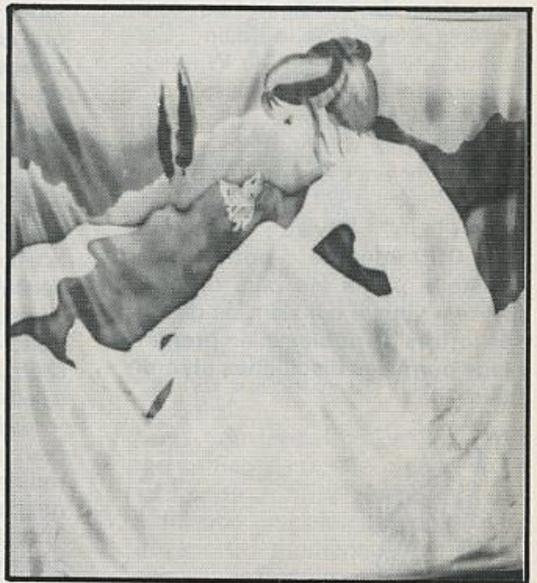
Ghislaine GALLAY devant ses œuvres, explique...



*



Un aperçu de son talent :
motifs réalisés sur foulards.



Tout d'abord, je travaille le dessin sur un calque, je le recouvre par un tissu de soie et je tends l'ensemble sur un cadre. Je reproduis le dessin en faisant un serti à la gutta (c'est une colle qui empêche la peinture de fuser). J'utilise de la peinture à l'aniline et j'emploie rarement des couleurs primaires, ma grande passion est de découvrir, par des mélanges, des nuances à mon goût, très douces, des camaïeux très chauds.

Mes travaux sont divers : foulards, coussins, panneaux muraux, ensembles, robes... Les motifs naissent de mon imagination et le résultat représente parfois 10 à 12 heures de travail sans interruption et ceci est primordial.

Mais je ne compte ni les heures, ni ma peine et je pense que tout le monde peut partager ma passion. »

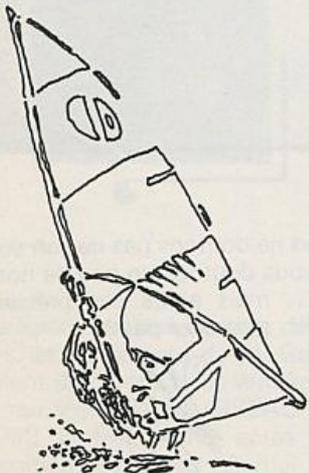
Si nous ne doutons pas de son souhait, nous doutons un peu de notre talent... mais après ces précieux conseils, pourquoi pas !



Windsurfing



Voici revenus les beaux jours, et avec eux le temps du farniente sur le sable des plages ou sur l'herbe des prairies bordant nos lacs. Nous ne résistons guère à l'attrait de notre élément originel, et la proximité de l'étendue liquide rafraîchit les yeux tout autant que le corps. Cet été, un peu plus que l'an passé, et plus encore que les années précédentes, notre vue ne manquera pas de s'accrocher à quelques voiles multicolores évoluant sur les plans d'eau des lacs de St Cricq, de St Ferréol, l'Isle en Jourdain, Carbonne, etc. C'est que le Windsurfing ou, pour parler français, la pratique de la planche à voile, sport inventé par l'américain Hoyle Schweitzer en 1966, et introduit en France vers 1974 est en pleine extension. **Avec plus de 300 000 adeptes, notre pays s'installe parmi les plus touchés par ce « virus » qui vient de gagner ses lettres de noblesse en prenant place parmi les disciplines olympiques.**



Si les américains restent les rois de l'acrobatie avec leurs fameux sauts de vagues, les européens et parmi eux les français ont leur mot à dire en régate ; N'avons-nous pas en Manuelle Graveline une championne du monde en titre ? Nos autres champions se nomment Corinne Feuillerat, Marc Nieuwbourg, Hervé et Vincent Borde etc. ne doivent pas être pour autant l'arbre qui cache la forêt. Nombre de pratiquants ne dépassent pas le stade du Force 3 de l'échelle Beaufort, c'est-à-dire la petite brise de moins de 20 km/h (mer peu agitée, petites vagues). Et puis il y a ceux qui, sans être des pratiquants à part entière, **vont se jeter à l'eau au sens propre comme au figuré sur une planche louée sur place, sans autres notions que celles qu'ils ont pu acquérir à la vue des « Plouf » et des « Splatch » de néophytes** aussi peu formés qu'eux-mêmes. A tous ceux-là, et bien modestement, car je me sens très très loin des champions précités, je voudrais donner quelques conseils élémentaires qui leur permettront d'éviter accidents et désagréments qui en découlent :

— Vous allez évoluer sur l'eau, donc près d'une surface réfléchissante, alors gare aux coups de soleil.

— Le flotteur pris dans le ressac peut se transformer en un dangereux projectile. Pensez aux enfants qui jouent au bord de l'eau et appliquez strictement la procédure de départ suivante :

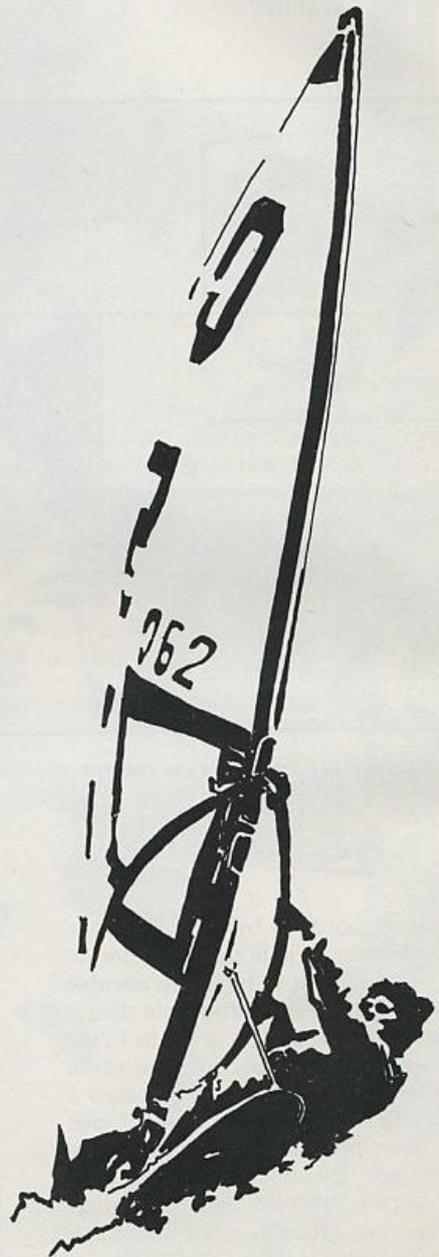
- 1) mettez à l'eau le gréement
- 2) muni de la dérive, amenez le flotteur
- 3) sans jamais lâcher ce dernier, reliez-le au gréement qui forme ancre flottante (procédure inverse lorsqu'il s'agira de la mise à sec).

— Eloignez-vous du bord, au besoin en tirant l'engin à la nage afin d'épargner les nageurs de vos chutes et de celles, conséquentes, du gréement.

— Assurez-vous que vous n'êtes pas sur une plage soumise au régime de courants et de marées, car vous pourriez être entraîné bien loin de votre base de départ.

— Ne vous éloignez jamais seul à plus de 200 m du rivage ; un accident même matériel peut avoir alors des conséquences dramatiques.

— Ne préjugez pas de vos aptitudes et ne sortez que lorsque les conditions météorologiques vous le permettent.





Ces quelques recommandations étant ancrées dans votre esprit et trouvant leur prolongement dans votre comportement vous pouvez alors prétendre à l'entrée dans la

grande famille des véliplanchistes. Ce milieu où l'on parle de wish-bone, de tribord amure, d'enfournement, de tire-veille hawaïen... Vous vous enivrerez de GLISSE avec pour partenaires l'eau et le vent. Vous y rencontrerez la chaleur humaine spontanée et franche ; (il est fréquent de s'échanger momentanément les engins après seulement quelques minutes de conversation).

Actuellement, faute de moyens techniques suffisants, les adhérents de l'USAT projettent de pratiquer leur sport au sein du Pyrénées Club qui propose :

— des sorties organisées à Sérignan-plage avec leçons d'initiation et de perfectionnement, encadrées



par des moniteurs diplômés.

- la location de matériels à la journée
- des moyens de sécurité matériel et humain
- des stages.

Le plan d'eau de la Ramée vient d'être autorisé. Il rencontre un très vif succès. Seule contrainte actuelle : y amener son matériel.

Débutants ont confirmés prudence, fair-play et **bon vent**.

M. MATHÉ

Communiqué du Service Social

Vos loisirs et l'action sociale des Armées

I) Pour les vacances d'été de vos enfants vous trouverez au sein de l'A.S.A.

— **Des Colonies de Vacances** pour enfants de 6 à 13 ans mer, montagne, campagne et plus spécialement à l'A.T.E. :

Le Centre Aéré de Fonsorbes et La Colonie Sanitaire de Lannezean qui ont déjà fait l'objet d'articles parus dans les numéros 1 et 2 du Polygone.

— **Des Centres de pré-adolescents** mixtes de 13 à 15 ans

— **Des Centres d'adolescents** mixtes de 15 à 17 ans aux multiples activités sportives selon les âges et la région d'implantation :

Initiation ou pratique intensive du natisme, natation, voile, planche à voile, plongée sous marine, canoë-kayak, vol à voile, équitation, cyclo-tourisme, escalade, spéléologie et randonnées pédestres etc.

Aux vacances de Noël, février et printemps :

— Des centres de jeunes de neige, de ski ou campagne selon les saisons.

II) Pour les vacances d'été des ressortissants civils, militaires et leur famille, pour les retraités et veuves de retraités ou de personnels décédés en service

Vous trouverez plusieurs formules de vacances dans diverses régions de France :

— Les Maisons Familiales installées dans des Hôtels, Châteaux ou immeubles aménagés, offrant logement et pension complète

— Les Villages Familiaux en chalets divisés en appartements, en caravanes ou sous tente, soit avec restauration auprès de bâtiments collectifs, soit sans restauration mais avec équipement cuisine

— Les logis familiaux en appartement 1 à 4 pièces équipés en mobilier literie et cuisine.

— Les campings familiaux sur des terrains particuliers aménagés où des familles s'installent avec leur propre matériel

— Des possibilités d'accueil dans des Villages Vacances Familiales et Village Club du Soleil extérieurs à l'A.S.A. mais qui mettent des pla-

ces à la disposition des ressortissants des Armées.

— Des échanges possibles de séjour avec des Maisons Familiales étrangères.

Pour la saison hiver-printemps vous retrouverez à votre disposition certains de ces Etablissements, Maisons Familiales, Logis Familiaux, Villages Vacances et Villages Club du Soleil.

Vous trouverez dans ces Etablissements Familiaux une grande diversité, un choix étendu, une ambiance amicale, des possibilités de sports, promenades et excursions et de nombreuses installations pour enfants, adaptées et perfectionnées.

Votre Service Social est à votre disposition dès le mois de mars pour vous donner tous les renseignements sur l'implantation de ces Centres, les conditions d'admission et de séjour et les tarifs proportionnés au quotient familial.

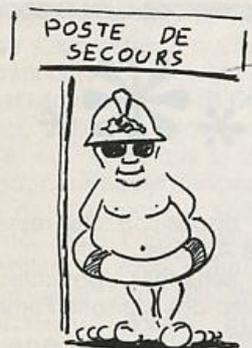


LES NOYADES

Causes et prévention

Avant les départs pour les congés d'été au cours desquels certains d'entre vous se rendront au bord de la mer, ou d'un plan d'eau, je pense qu'il est utile d'attirer votre attention sur un accident relativement fréquent et toujours tragique : la noyade.

Elle représente environ un cinquième des accidents mortels malgré la surveillance des plages, l'éducation sanitaire, l'enseignement de secourisme avec, en plus et surtout, les moyens médicaux spécialisés mis en œuvre comme les S A M U ou les S M U R et l'aide très efficace des sapeurs pompiers secouristes.



Je pense que l'ignorance et l'insouciance des personnes qui fréquentent ces lieux de loisirs sont les causes principales et évidentes de toutes les catastrophes qui endeuillent les plages.

Deux sortes d'accident peuvent survenir dans l'eau ou à son contact : la noyade par asphyxie, l'hydrocution.



1° - La noyade par asphyxie -

Les victimes sont en grande majorité les personnes qui ne savent pas, ou mal nager. L'eau pénètre dans les voies respiratoires au cours de l'inspiration. C'est l'inondation alvéolaire pulmonaire qui engage le processus de l'asphyxie. Le cœur se met à fibriller (rythme extrêmement rapide et irrégulier), la mort survient en quelques minutes, ceci en eau douce. En eau de mer, il survient à la suite de l'anoxie (absence d'oxygène) un oedème pulmonaire suivi d'un ralentissement du cœur, phase terminale qui précède la mort. Cette noyade par asphyxie ne devrait être qu'exceptionnelle si les nageurs, y compris les meilleurs, et les amateurs de sports nautiques faisaient preuve de plus de prudence et d'attachement sérieux à de simples règles de sécurité.

Quels conseils donner aux baigneurs pour éviter de tels accidents ?

Nous énumérons :

- connaître ses possibilités physiques
- savoir nager en surface et aussi sous l'eau les yeux ouverts
- réagir favorablement aux petites inhalations d'eau accidentelles appelées vulgairement « une tasse »
- savoir évoluer sans effort et lentement afin d'éviter essoufflement et fatigue
- savoir conserver son sang-froid en toutes circonstances
- se soumettre aux ordres des responsables de plages et éviter les zones dangereuses

2° - L'hydrocution -

C'est la syncope brutale d'immersion, sans inhalation d'eau. Elle peut atteindre tous les individus même les meilleurs nageurs. Il s'agit d'une action subite de l'eau sur l'organisme avec atteinte des centres nerveux vitaux et arrêt cardiaque.

Deux formes peuvent se présenter :

- la première où il existe quelques signes « avertisseurs ».
- la seconde, fulgurante, immédiate, presque toujours mortelle.

Dans la première éventualité, quelques signes alarmants peuvent avertir le nageur du danger qu'il court, il faut cependant savoir les interpréter.

Il s'agit de malaises survenant brusquement et à évolution rapide :

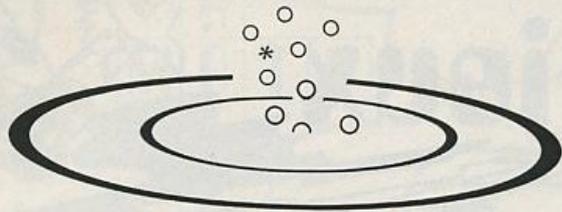
- crampes musculaires multiples
- troubles de la vision : scintillements, mouches lumineuses
- migraine frontale suraiguë avec état vertigineux, nausée et sensation d'ivresse
- fatigue musculaire subite et généralisée.

Ces signes avant-coureurs laissent quelques secondes aux baigneurs pour appeler au secours ou sortir de l'eau.



Dans la seconde éventualité aucun signe d'alarme, le baigneur « coule » sans émettre aucune manifestation d'appel au secours.

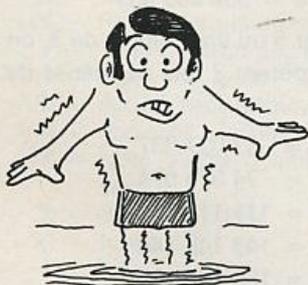
L'hydrocution par son comportement anormal peut attirer sur lui l'attention d'autres nageurs : c'est la seule chance qu'il possède. D'où l'intérêt pour tous de connaître ce comportement dramatique.



Dans la plupart des cas : que voit-on ?

- une immobilité suspecte du nageur, soit en surface avec tête dans l'eau, soit entre deux eaux, les bras en croix.
- une agitation franchement anormale : le baigneur se débat d'une façon curieuse sans aucune coordination, puis disparaît, puis reparaît au-dessus de l'eau, ainsi plusieurs fois pour disparaître définitivement si aucun secours n'advient.

Que faire dans ce cas ? se diriger au plus vite vers le nageur, placer sa tête hors de l'eau et l'amener au rivage.



Il existe un troisième cas d'hydrocution qui survient après le bain.

Elle est riche d'enseignements pour l'intéressé qui désormais sait qu'il peut être victime d'un malaise au contact de l'eau.

Ce malade présente à la sortie du bain :

- une perte subite de connaissance (évanouissement).
- des frissons
- une chute de tension artérielle
- une accélération du rythme cardiaque
- et un signe qui ne trompe pas : des plaques d'urticaire.

Cette hydrocution après la baignade est sans danger. La perte de connaissance est de courte durée. Le malade retrouve son équilibre après réchauffement et repos.

Que faut-il conseiller aux baigneurs pour ne pas être victime d'une hydrocution ?

1°/ - d'éviter un bain :

- si l'on n'en éprouve pas l'envie
- si la digestion est en cours
- après une exposition prolongée au soleil
- si l'état de santé n'est pas bon
- **si l'on est seul**

2°/ - de prendre un bain :

- dans un endroit connu et fréquenté
- dans une eau de 20° ou plus
- de courte durée en eau plus froide (18°)

Que faut-il conclure :

Hormis les sujets fragiles qui doivent éviter les bains en eau froide (moins de 20°), n'importe qui peut trouver dans la baignade un divertissement agréable **à condition toutefois que les mesures de prudence soient très largement respectées.**

L'eau n'est pas un élément naturel de vie pour l'homme bien que certains s'y accommodent parfaitement.

Il faut donc s'en méfier. L'organisme peut subitement éprouver à son contact une réaction défavorable qui se manifeste par des troubles fonctionnels très graves.

En m'écartant de toute idée pessimiste, je souhaite que ces conseils soient toujours présents à l'esprit de tous les lecteurs amateurs de baignades et de soleil.



Santé et permis de conduire

Certaines incapacités physiques sont incompatibles avec l'obtention ou le maintien du permis de conduire moto, voiture légère etc., et d'autres sont susceptibles de donner lieu à une limitation dans le temps.



La réglementation existante vient d'être reprise et complétée. Le journal officiel du 9 mai 1981 donne la liste des affections jugées incompatibles ou nécessitant un accord à durée limitée. Celles-ci se rapportent principalement aux domaines suivants :

- La Cardiologie
- L'œil et la vision
- L'oto-rhino-laryngologie
- La Pneumologie, la psychiatrie
- L'appareil locomoteur

Une personne possédant un permis de conduire, qui ne prend pas le soin de le faire valider à la suite d'un accident ou d'une maladie ayant réduit ses facultés, peut se trouver en infraction. Assimilée à un conducteur ne possédant pas de permis, elle risque des sanctions lors d'un contrôle.

De plus, en cas d'accident mettant en jeu sa responsabilité, son assureur peut lui refuser de prendre en charge les dommages causés.

Elle se trouvera alors dans une situation dramatique si les dégâts matériels sont importants et surtout si des indemnités ou pensions doivent être versées à la partie adverse.

Tous renseignements peuvent être obtenus dans les préfectures, au service des permis.



poly·jeux



Le saviez-vous

à méditer...

Nature :

C'est une triste chose de songer que la nature parle et que le genre humain n'écoute pas.

Victor Hugo.

? ! ? ..

Trouvez la signification de ces symboles, puis complétez.....

M, ♡, 8, —, ♂, —,
▽, —, —, OMO...

On trouve le nombre 12 345 679, série de chiffres dans laquelle manque le 8. Voici la curieuse table de multiplication qu'il permet d'obtenir :

$$\begin{aligned} 1 \times 9 \times 12\,345\,679 &= 111\,111\,111 \\ 2 \times 9 \times 12\,345\,679 &= 222\,222\,222 \\ 3 \times 9 \times 12\,345\,679 &= 333\,333\,333 \\ 4 \times 9 \times 12\,345\,679 &= 444\,444\,444 \\ 5 \times 9 \times 12\,345\,679 &= 555\,555\,555 \end{aligned}$$

Si l'on multiplie 12 345 679 par 3 ou un multiple de 3, on obtient des produits où se répètent 3 fois des séries de chiffres :

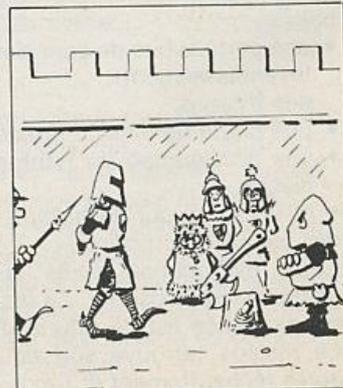
$$\begin{aligned} 1 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 37\,037\,037 \\ 2 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 74\,074\,074 \\ 3 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 111\,111\,111 \\ 4 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 148\,148\,148 \\ 5 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 185\,185\,185 \\ 6 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 222\,222\,222 \\ 7 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 259\,259\,259 \\ 8 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 296\,296\,296 \\ 9 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 333\,333\,333 \\ 10 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 370\,370\,370 \\ 11 \times 3 \times 12\,345\,679 &= 407\,407\,407, \text{ etc.} \end{aligned}$$

Polygonus Saga

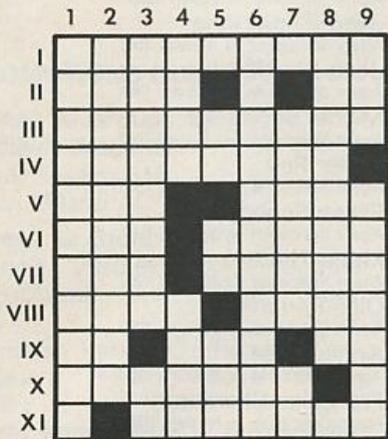
par G.P.



80.6



C
R
I
S
E
S
M
O
T
S



Horizontalement :

- I — Fléau de balance.
- II — Registre officiel - Négation.
- III — Cafardeux.
- IV — Permettent la cuisson sous pression.
- V — Talent - Bruit sec en désordre.
- VI — Issues de issue - Canal.
- VII — Article tout retourné - Berger.
- VIII — Epoques - Issues.
- IX — Note - Armée d'autrefois - Initiales pieuses.
- X — Bien protégées.
- XI — Intention.

Verticalement :

- 1 — Création de difficultés inutiles et irritantes.
- 2 — Qui ne sont pas nobles.
- 3 — Elévation verticale - Note retournée.
- 4 — Adverbe - Poisson à chair estimée.
- 5 — Voyelles - Têtes d'époque - Possessif.
- 6 — Conséquences.
- 7 — Trafic - Personnel.
- 8 — Que l'on n'attendait plus.
- 9 — Origines - Crucifère comestible.

* *Le Coin Du Poète*



A Karine,

Lorsque j'ai réalisé que tu étais là
 Ma joie fut si forte que tout mon cœur me fit mal
 Notre rencontre n'était pas un hasard
 Je t'avais voulue et tu étais venue
 Que de nuits et de jours merveilleux nous avons passés
 Tu étais partout avec moi
 Ton cœur battait avec le mien
 Mes joies étaient les tiennes
 Et je poussais au loin tous mes chagrins
 Afin que tu n'aies pas à les partager
 Lorsque tu sentais que j'étais préoccupée
 Que la vie pour moi était trop lourde
 D'un petit signe tu me rappelais
 Que tu étais là, et que cela seul, comptait
 Je n'avais plus le droit de désespérer
 Il me fallait réagir puisque je t'aimais
 Nous sommes restées si longtemps ensemble
 Mon amour pour toi était si fort
 Si exclusif, si égoïste, je l'avoue
 Que j'appréhendais le jour
 Où je devais te partager avec les autres
 Je me sentais si bien avec toi
 Tu me comprenais, tu m'écoutais
 Pourquoi devons nous cesser de vivre ensemble ?
 Je dois connaître une autre vie
 Avec toi et avec eux
 Vont-ils t'aimer aussi bien que moi
 Et toi, m'aimeras-tu aussi fort que je t'aime ?
 Je t'aiderai, je te défendrai, je te protégerai contre tous
 Je te ferai aimer la vie, car il lui arrive d'être belle
 En ce moment vois-tu, je suis heureuse de vivre
 Car je t'attends comme le messie
 Et te voilà... mon enfant, ma chérie
 Oh ! aime moi très fort, car c'est pour toi que je vis.

Annie MARIO.



LE CARNET... LE CARNET... LE CARNET

MARIAGES :



Jean-Alain Perez
(Sce MEL), avec Catherine Thibault,
le 28 février 1981.

Annie Sivial
(FEM), avec Jacques Dallet,
le 28 mars 1981.

Josette Agar
(AC), avec Gérard Rubio,
le 17 avril 1981.

Thierry Pinson
(ETP I), avec Claudie Deroi,
le 4 avril 1981.

NAISSANCES :

Muriel, fille de Benoît Verdier
(AC), le 19 février 1981.

Emilie, fille de Jean-Luc Bergereau
(CHT), le 7 janvier 1981.

Valérie, fille de Rose-Marie Laudebat
(TMF), le 27 février 1981.

Christophe, fils de Gilbert et
Danielle Dupin
(FEM), le 17 mars 1981.

Jean-Baptiste, fils de Albert Marcon
(AC), le 18 mars 1981.

Nicolas, fils de André Campbell
(CHT), le 31 mars 1981.



Laurence, fille de Jean-Paul Rodriguez
(FEM), le 1^{er} avril 1981.

Malika, fille de Admed Ouarrag
(CHT), le 5 avril 1981.

Claire, fille de Daniel Fabre
(CHT), le 1^{er} avril 1981.

Sylvain, fils de Colette Azame
(CHT), le 11 mars 1981.

Elodie, fille de Martine Lagorce
(SPD), le 13 avril 1981.

Fabienne, fille de Jean-Claude
Dedieu
(FEM), le 19 avril 1981.

Stéphanie, fille de Gérard Roiz
(FEM), le 28 avril 1981.

Emilie, fille de Didier Piques
(QC), le 19 mars 1981.

Sébastien, fils de Marie-France
Rivara
(MEL), le 24 mai 1981.

Agnès, fille de Jean-François Jore
(FEM), le 22 mai 1981.

Marina, fille de Fabienne Sentenac
(CHT), le 17 mai 1981.

Stéphane, fils de Bernard Laurens
(MEL), le 2 juin 1981.

RETRAITES :



Jeanne Massot
le 1^{er} mars 1981.

Georgette Cazes
le 1^{er} mars 1981.

René Cazale
le 1^{er} mars 1981.

Pierre Denille
le 9 mars 1981.

Jean Berges
le 27 mars 1981.

Jeanine Gineste
le 1^{er} avril 1981.

Vidian Cot
le 1^{er} avril 1981.

Jean Benne
le 6 avril 1981.

René Ciry
le 8 avril 1981.

Charles Viguier
le 24 avril 1981.

René Laffitte
le 24 avril 1981.

Yvonne Zerger
le 1^{er} mai 1981.

Suzanne Obrador
le 1^{er} mai 1981.

Raymond Monna
le 1^{er} mai 1981.

René Jougla
le 1^{er} juin 1981.

Georges Genestral
le 1^{er} juin 1981.

Jean Gauthier
le 21 juin 1981.

Marcel Laurent
le 1^{er} juin 1981.

DECES :

Pierre Gaubens
(SI), le 2 avril 1981.

Marcel Gombaudo
(FEM), le 13 avril 1981.

Michel Balière
le 9 mai 1981.

EMBAUCHAGES :

Nicolas Kipreau
Agent Spécialisé, le 2 mars 1981.

Michel Melero
Agent Spécialisé, le 2 mars 1981.

Jean-Pierre Vigna
Agent Spécialisé, le 16 mars 1981.

Jean-Paul Cantos
Agent Spécialisé, le 17 mars 1981.

Michel Servat
Agent Spécialisé, le 23 mars 1981.

Didier Rey
Agent Spécialisé, le 23 mars 1981.

Eliane Senegas
Agent Spécialisé, le 23 mars 1981.

Marie-Thérèse Avezac
Agent Spécialisé, le 24 mars 1981.

Olga Perea
Agent Spécialisé, le 25 mars 1981.

Annie Calas
Agent Spécialisé, le 30 mars 1981.

Françoise Charanton
Agent Spécialisé, le 1^{er} avril 1981.

Denis Goulvant
Agent Spécialisé, le 6 avril 1981.

Diego Favaretto
Agent Spécialisé, le 1^{er} avril 1981.

François Messina
Agent Spécialisé, le 17 avril 1981.

Reine Bourrel
Agent Spécialisé, le 21 avril 1981.

Aimé Saint-Blancat
Agent Spécialisé, le 4 mai 1981.

Bernard Ferrandiz
Agent Spécialisé, le 4 mai 1981.

Francis Atribat
Agent Spécialisé, le 4 mai 1981.

Jacques Vigneau
Agent Spécialisé, le 4 mai 1981.

Jacques Dallet
Agent Spécialisé, le 4 mai 1981.

Jeannette Monteagudo
Agent Spécialisé, le 11 mai 1981.

André Hudry
Agent Spécialisé, le 11 mai 1981.

Maryse Fleurian
Sténodactylographe, le 11 mai 1981.

Bernard Renault
Agent Spécialisé, le 11 mai 1981.

Alain Messina
Agent Spécialisé, le 25 mai 1981.

Alain Dupont
Agent Spécialisé, le 26 mai 1981.

Sylvie Toulza
Agent Spécialisé, le 1^{er} juin 1981.

Eric Voiseau
Agent Spécialisé, le 1^{er} juin 1981.

Patrick Romeo
Agent Spécialisé, le 1^{er} juin 1981.

Serge Rodes
Agent Spécialisé, le 1^{er} juin 1981.



LE CARNET... LE CARNET... **Courrier reçu au « Polygone »**

AVANCEMENT

(personnels mensuels) :

Nomination Sténodactylographe

Hélène Lacan (REM).

PROMOTIONS OUVRIERES :

Accès au Groupe VIII :

Jacques Alaux QC
Louis Dédieu BM
Jean Milano AC

Accès au Groupe VII :

Benoît Verdier, AC ; Jacques Moncavoit, AC ; Roger Sutra, AC ;
Christian Vert, AC ; Renaud Dangremont, FEM ; Michel Marty, EDE ;
Remy Cocolo, EDE ; Christian Mattiuzzo, BM ; Michel Partesana, QC ;
Piere Larreche, AC ; Joseph Valenti, BM ; Armand Millan, AC.



Accès au Groupe VI :

Alain Dejean, AC ; Gilbert Telechea, TMF ; Alain Coues, AC ; Bernard Soula, AC ; Hugues Verdu, AC ; Roger Boutin, AC ; Michel Laude, FEM ; Charlie Gilard, FEM ; Gilbert Douvrain, FEM ; Jean Derhay, BM ; Raymond Dardenne, FEM ; Michel Zdan, AC ; Georges Julia, AC ; Alain Lac, BM ; Jean-Marc Sicard, BM ;

Accès au Groupe V :

Andrée Terrade, FEM ; Pierre Balaguerie, FEM ; Simone Fagundo, FEM ;
Jacqueline Picard, FEM ; Jean Escargueil, FEM ; Guy Jarque, CHT ;
Jacques Davoust, FEM ; Daniel Gavens, CHT ; Raymond Diot, TMF ;
Serge Carrier, AC ; Jean-Jacques Percevault, QC ; Jacques Cazcarra, AC ;
Guy Meda, FEM.

Accès au Groupe IV :

Jean-Paul Geoffroy, SI ; Lydie Suderie, SM ; Andrée Berberia, CA ;
Raymond Tournier, CHT ; Joseph Lourmière, CM ; Pierre Gamazo, QC ;
Guy Feral, QC ; Sauveur Maltese, AC ; Simone Casals, FEM ;
Jean-Claude Dupont, MEL ; Georgette Basso, FEM ; Jean-Pierre Alemant, FEM ;
Robert Bonnore, FEM ; Albert Dunac, SGA.

DEMISSIONS :

Robert Besse
le 1^{er} mars 1981.
Josette Demay
le 7 mars 1981.

MUTATIONS :

Georges le Dreff
le 1^{er} juin 1981.
Jean-Jacques Garcia
le 1^{er} juin 1981.

DECORATIONS :

Ordre National du Mérite :

au grade de chevalier :
MM. Michel Barrier et Jean Barret
M. Alquier.



Plusieurs retraités ont exprimé leur satisfaction de recevoir le journal.

M. Maurice CASTAGNE, un ancien de l'ATE, qui travaille actuellement à la Direction Régionale du Nord à Lille, nous a demandé de transmettre son meilleur souvenir à ses anciens collègues et connaissances de l'ATE et du CAP.

Nous reproduisons ci-après la lettre de M. André Mot dont le contenu situe bien l'objectif du journal en ce qui concerne les retraités.

« Je reçois avec beaucoup d'intérêt le « POLYgone ». J'en apprécie les articles divers et au fil des lignes, j'y retrouve les noms et ma pensée recrée les visages amis de compagnons et de compagnes de travail. Comme une bouffée d'air frais et pur, votre, notre journal éparpille la « poussière des ans » efface l'oubli, nous rajeunit et nous fait revivre, non sans attendrissement un passé qui nous fut commun. Je salue fraternellement tous mes anciens camarades, je vous remercie de vos envois etc. »

Ces lettres sont très encourageantes pour le comité et ceux qui fournissent des articles.

SOLUTION DES JEUX

REBUS : M, 2, 8...

Manquent : ♣, ♠, ♠, ♠

MOTS FLECHES

G	A	L	L	I	U	M	D
R	A	I	L	A	X	E	
G	E	M	E	C	P		
R	M	A	T	H	I	E	
A	C	O	A	N	I	O	N
B	A	T	I	M	E	N	T
E	D	I	F	I	C	E	E
N	E	F	S	S	A	S	

MOTS CROISES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
I	T	R	A	V	E	R	S	I	N
II	R	O	L	E	E	N	E		
III	A	T	T	R	I	S	T	E	S
IV	C	U	I	S	E	U	R	S	
V	A	R	T	L	A	P	C		
VI	S	I	U	E	T	I	E	R	
VII	S	E	D	P	A	T	R	E	
VIII	E	R	E	S	N	E	E	S	
IX	R	E	O	S	T	S	S		
X	I	S	O	L	E	E	S	O	
XI	E	D	E	S	S	E	I	N	



ATELIER DE FABRICATION DE TOULOUSE
155, AVENUE DE GRANDE-BRETAGNE
31052 TOULOUSE CEDEX
TÉLÉPHONE : (61) 49.11.71
TÉLEX : 531 464